





<b>1</b>	<b>Предназначение</b>
За използване в измервателни уреди за газ Dräger. За контрол на концентрацията на H2S (сероводород) в околния въздух.	
Предварително настроен обхват на измерване	0 до 500 ppm
минимално	0 до 100 ppm
максимално	0 до 1000 ppm
Препоръчителен интервал за настройка	6 месеца
Концентрация на еталонния газ	20 до 1000 ppm

<b>2</b>	<b>Друга информация</b>
<b>i</b>	<b>УКАЗАНИЕ</b>
За допълнителни указания за употребата на сензора Dräger посетете тази връзка: www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>ВНИМАНИЕ</b>
Опасност за здравето. Сензорът съдържа разяждащи течности. При разгерметизиране избягвайте контакт с очите и кожата. При контакт измийте с много вода.	

<span>©</span> DrägerSensor е регистрирана търговска марка на Dräger в Германия.
--

<b>cs</b> – <b>Návod k použití</b>	
<b>⚠</b>	<b>POZOR</b>
Tento návod k použití představuje dodatek k návodu k použití příslušného přenosného přístroje pro měření plynů Dräger. Předpokladem jakékoli manipulace se senzorem je přesná znalost a dodržování návodu k použití příslušného přístroje Dräger a obecného návodu k použití 90 23 657.	

<b>1</b>	<b>Účel použití</b>
K použití v přístrojích pro měření plynů Dräger. Pro monitorování koncentrace H2S (sirovodíku) v okolním vzduchu.	
Rozsah měření přednastaven	0 až 500 ppm
minimální	0 až 100 ppm
maximální	0 až 1000 ppm
Doporučený seřizovací interval	6 měsíců
Koncentrace zkušebního plynu	20 až 1000 ppm

<b>2</b>	<b>Další informace</b>
<b>i</b>	<b>POZNÁMKA</b>
Pokud se chcete seznámit s dalšími poznámkami k použití snímače Dräger, klikněte na tento odkaz: www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>POZOR</b>
Nebezpečí ohrožení zdraví. Snímač obsahuje žravé kapaliny. V případě netěsnosti zabraňte kontaktu s očima a kůží. Dojde-li ke kontaktu, opláchněte postiženou oblast velkým množstvím vody.	

<span>©</span> DrägerSensor je v Německu zapsaná obchodní značka firmy Dräger.
--

<b>el</b> - <b>Οδηγίες χρήσης</b>	
<b>⚠</b>	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>
Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν συμπληρωματικό έγγραφο των οδηγιών χρήσης του εκάστοτε φορητού ανιχνευτή αερίου της Dräger. Κάθε χειρισμός του αισθητήρα προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση των οδηγιών χρήσης του ανιχνευτή αερίου της Dräger που χρησιμοποιείτε, καθώς και των γενικών οδηγιών χρήσης 90 23 657.	

<b>1</b>	<b>Σκοπός χρήσης</b>
Για χρήση σε ανιχνευτές αερίων Dräger. Για επιτήρηση της συγκέντρωσης H2S (υδρόθειο) στον αέρα περιβάλλοντος.	
Προρρυθμισμένη περιοχή μέτρησης	0 έως 500 ppm
ελάχιστη	0 έως 100 ppm
μέγιστη	0 έως 1000 ppm
Συνιστώμενο διάστημα βαθμονόμησης	6 μήνες
Συγκέντρωση αερίου δοκιμής	20 έως 1000 ppm

<b>2</b>	<b>Λοιπές πληροφορίες</b>
<b>i</b>	<b>ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ</b>
Για περισσότερες επισημάνσεις σχετικά με τη χρήση του αισθητήρα της Dräger, μεταβείτε στον παρακάτω σύνδεσμο: www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>
Κίνδυνος για την υγεία. Ο αισθητήρας περιέχει καυστικά υγρά. Σε περίπτωση διαρροής, αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.	

<span>©</span> Το DrägerSensor αποτελεί σήμα κατατεθέν της Dräger στη Γερμανία.
---

<b>hr</b> – <b>Upute za uporabu</b>	
<b>⚠</b>	<b>OPREZ</b>
Ove su upute za uporabu dodatak uputama za uporabu odgovarajućeg prijenosnog uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger. Svako rukovanje senzorum podrazumijeva točno poznavanje i pridržavanje uputa za uporabu uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger koji se koristi, kao i općih uputa za uporabu 90 23 657.	

<b>1</b>	<b>Namjena</b>
Kao sastavni dio uređaja za mjerenje plina Dräger. Za nadzor koncentracije H2S (sumporovodika) u okolnom zraku.	
Unaprijed postavljeno mjerno područje	0 do 500 ppm
minimalno	0 do 100 ppm
maksimalno	0 do 1000 ppm
Preporučeni interval prilagođavanja	6 mjeseci
Koncentracija testnog plina	20 do 1000 ppm

<b>2</b>	<b>Ostale informacije</b>
<b>i</b>	<b>UPUTA</b>
Dodatne upute o uporabi senzora tvrtke Dräger potražite na sljedećoj vezi: www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>OPREZ</b>
Opasnost za zdravlje. Senzor sadrži nagrizajuće tekućine. U slučaju propuštanja spriječite kontakt s očima i kožom. Ako dođe do kontakta, isperite obilnom količinom vode.	

<span>©</span> DrägerSensor registrirani je zaštitni znak tvrtke Dräger u Njemačkoj.
--

<b>hu</b> - <b>Használati útmutató</b>	
<b>⚠</b>	<b>FIGYELEM</b>
Jelen használati útmutató a megfelelő hordozható Dräger gázmérőkészülék használati utasításának kiegészítése. Az érzékelővel kapcsolatos minden művelet feltételezi az alkalmazott Dräger gázmérőkészülék használati útmutatójának, valamint az általános 90 23 657 használati útmutatónak a pontos ismeretét és betartását.	

<b>1</b>	<b>Az alkalmazás célja</b>
Dräger gázmérő készülékekben való használathoz. A környezeti levegő H2S (kénhidrogén) koncentrációjának felügyeletére.	
Előre beállított mérési tartomány	0-tól 500 ppm-ig
minimum	0-tól 100 ppm-ig
maximum	0-tól 1000 ppm-ig
Ajánlott kalibrálási intervallum	6 havonta
Ellenőrzőgáz-koncentráció	20-tól 1000 ppm-ig

<b>2</b>	<b>További információk</b>
<b>i</b>	<b>MEGJEGYZÉS</b>
A Dräger érzékelők használatára vonatkozó további részletekért látogasson el a következő hivatkozás alatt levő weboldalra: www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>FIGYELEM</b>
Egészségkárosodás veszélye. Az érzékelőben maró folyadék van. Szívárgáskor ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön a szemébe, illetve ne érintkezzen a bőrével. Ha mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, öblítse ki a szemet, illetve öblítse le a bőrt bő vízzel.	

<span>©</span> A DrägerSensor a Dräger Németségáiban bejegyzett védjegye.
---

<b>pl</b> – <b>Instrukcja obsługi</b>	
<b>⚠</b>	<b>OSTROŻNIE</b>

Niniejsza instrukcja obsługi jest uzupełnieniem do instrukcji obsługi odpowiedniego przenośnego miernika gazu marki Dräger. Wszystkie czynności związane z obsługą czujnika wymagają dokładnej znajomości i przestrzegania instrukcji obsługi odpowiedniego, będącego w użytku miernika gazu Dräger, oraz ogólnej instrukcji obsługi 90 23 657.	
---	--

<b>1</b>	<b>Przeznaczenie</b>
Do zastosowania w miernikach gazu marki Dräger. Do monitorowania stężenia H2S (siarkowodoru) w powietrzu otoczenia.	
Ustawiony wstępnie zakres pomiarowy	0–500 ppm
minimalny	0–100 ppm
maksymalny	0–1000 ppm
Zalecany interwał kalibracji	6 miesięcy
Stężenie gazu próbnego	20–1000 ppm

<b>2</b>	<b>Dalsze informacje</b>
<b>i</b>	<b>WSKAZÓWKA</b>
Dalsze informacje na temat stosowania czujnika marki Dräger można znaleźć na stronie: www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>OSTROŻNIE</b>
Zagrożenie dla zdrowia. Czujnik zawiera żrące ciecz. W razie nieszczelności unikaj kontaktu z oczami i skórą. W razie kontaktu przepłukać dużą ilością wody.	

<span>©</span> DrägerSensor jest zastrzeżonym w Niemczech znakiem towarowym firmy Dräger.
---

<b>ro</b> - <b>Instrucțiuni de utilizare</b>	
<b>⚠</b>	<b>ATENȚIE</b>
Aceste instrucțiuni de utilizare constituie o completare la instrucțiunile de utilizare a detectorului portabil de gaz Dräger. Orice manipulare a senzorului presupune cunoașterea exactă și respectarea instrucțiunilor de utilizare a detectorului de gaz Dräger utilizat, precum și a instrucțiunilor de utilizare generale 90 23 657.	

<b>1</b>	<b>Scopul utilizării</b>
Pentru utilizare în detectoarele de gaz Dräger. Pentru monitorizarea concentrației de H2S (hidrogen sulfurat) din aerul ambiant.	
Domeniu de măsurare presetat	de la 0 până la 500 ppm
minim	de la 0 până la 100 ppm
maxim	de la 0 până la 1000 ppm
Interval de ajustare recomandat	6 luni
Concentrația gazului de testare	de la 20 până la 1000 ppm

<b>2</b>	<b>Informații suplimentare</b>
<b>i</b>	<b>REMARCĂ</b>
Pentru informații suplimentare privind utilizarea senzorului Dräger, accesați următorul link: www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>ATENȚIE</b>
Pericol pentru sănătate. Senzorul conține lichide caustice. În caz de scurgere, evitați contactul cu ochii și pielea. În caz de contact, clătiți cu apă din abundență.	

<span>©</span> DrägerSensor este o marcă înregistrată în Germania a firmei Dräger.
--

<b>sk</b> – <b>Návod na použitie</b>	
<b>⚠</b>	<b>POZOR</b>
Tento návod na použitie je doplnkom k návodu na použitie príslušného prenosného prístroja na meranie plynov Dräger. Predpokladom každej manipulácie so senzorom je presná znalosť a dodržiavanie návodu na použitie použitého prístroja na meranie plynov Dräger, ako aj všeobecného návodu na použitie Dräger 90 23 657.	

<b>1</b>	<b>Účel použitia</b>
Na použitie v prístrojoch na meranie plynov Dräger. Na sledovanie koncentrácií H2S (sirovodíka) v okolitom vzduchu.	
Prednastavený rozsah merania	0 až 500 ppm
Minimálny	0 až 100 ppm
Maximálny	0 až 1 000 ppm

Odporúčaný nastavovací interval	6 mesiacov
Koncentrácia skúšobného plynu	20 až 1 000 ppm

<b>2</b>	<b>Ďalšie informácie</b>
<b>i</b>	<b>UPOZORNENIE</b>
Ak chcete získať ďalšie informácie o používaní senzora Dräger, kliknite na nasledujúci odkaz: www.draeger.com/sensorhandbook.	

<b>⚠</b>	<b>POZOR</b>
Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia. Senzor obsahuje leptavé kvapaliny. Pri netesnosti zabraňte zasiahnutiu zraku a pokožky. Pri zasiahnutí si postihnuté miesto opláchnite množstvom vody.	

<span>©</span> DrägerSensor je značka spoločnosti Dräger zapísaná v Nemecku.
--

<b>sl</b> - <b>Navodilo za uporabo</b>	
<b>⚠</b>	<b>PREVIDNO</b>
To navodilo za uporabo je dopolnilo k navodilu za uporabo pripadajočega nosilnega merilnika plinov podjetja Dräger. Vsaka uporaba senzorja zahteva natančno poznavanje in upoštevanje navodila za uporabo uporabljenega merilnika plinov podjetja Dräger ter splošnih navodil za uporabo 90 23 657.	

<b>1</b>	<b>Namen uporabe</b>
Za namestitvev v merilnike plinov podjetja Dräger. Za nadzor koncentracije H2S (zveplovodika) v zraku v okolici.	
Območje meritev je prednastavljeno	0 do 500 ppm
najmanjše	0 do 100 ppm
maksimalno	0 do 1000 ppm
Priporočen interval nastavljanja	6 mesecev
Koncentracija preizkusnega plina	20 do 1000 ppm

<b>2</b>	<b>Ostale informacije</b>
<b>i</b>	<b>NAPOTEK</b>
Za nadaljnje napotke glede uporabe senzorjev podjetja Dräger priključite naslednjo povezavo: www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>PREVIDNO</b>
Nevarnost za zdravje. Senzor vsebuje jedke tekočine. V primeru netesnosti preprečite stik z očmi in kožo. V primeru stika izperite z veliko količino vode.	

<span>©</span> Senzor DrägerSensor je v Nemčiji registrirana znamka podjetja Dräger.
--

<b>tr</b> - <b>Kullanım kılavuzu</b>	
<b>⚠</b>	<b>DIKKAT</b>
Bu kullanım kılavuzu, ilgili taşınabilir Dräger gaz ölçüm cihazının kullanım kılavuzunu tamamlayıcı niteliktedir. Bu sensörü kullanabilmek için kullanılan Dräger gaz ölçüm cihazının kullanma talimatını ve 90 23 657 sayılı genel kullanma talimatını tam olarak bilmeniz ve talimatlara umanız gerekmektedir.	

<b>1</b>	<b>Kullanım amacı</b>
Dräger gaz ölçüm cihazlarında kullanım için. Ortam havasında H2S (hidrojen sülfür) konsantrasyonunun denetlenmesi için.	
Ölçüm aralığı ön ayarı	0 ile 500 ppm arasında
minimum	0 ile 100 ppm arasında
maksimum	0 ile 1000 ppm arasında
Önerilen ayarlama aralığı	6 ay
Test gazı konsantrasyonu	20 ile 1000 ppm arasında

<b>2</b>	<b>Diğer bilgiler</b>
<b>i</b>	<b>NOT</b>
Dräger sensörünün kullanımına ilişkin ayrıntılı bilgiler için şu linke başvurabilirsiniz: www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>DIKKAT</b>
Sağlık tehlikesi. Sensör aşındırıcı sıvılar içerir. Sızıntı durumunda göz ve deri temasını önleyin. Temas durumunda bol suyla yıkayın.	

<span>©</span> DrägerSensor, Almanya'da Dräger'in tescilli markasıdır.
--

<b>ja</b> - <b>取扱説明書</b>	
<b>⚠</b>	<b>注意</b>
本取扱説明書は、各種ポータブル用 Dräger ガス検知警報器の取扱説明書を補足するものです。ご使用になる Dräger ガス検知警報器の取扱説明書および標準取扱説明書 90 23 657 を十分理解した上で、このセンサーを正しくご使用ください。	

<b>1</b>	<b>使用目的</b>
Dräger ガス検知警報器で使用します。周囲の空気中の H2S ( 硫化水素 ) 濃度を監視します。	
標準測定範囲	0 ～ 500 ppm
最小	0 ～ 100 ppm
最大	0 ～ 1000 ppm
推奨校正間隔	6 ヶ月
テストガス濃度	20 ～ 1000 ppm

<b>2</b>	<b>補足情報</b>
<b>i</b>	<b>注意事項</b>
Dräger のセンサーの使用に関する詳しい注意事項は以下のリンクを参照してください：www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>注意</b>
健康被害の恐れ。センサーには腐食性液体が含まれます。漏れた場合は、眼および皮膚に触れないよう注意してください。接触したら大量の水でよく洗浄してください。	

<span>©</span> DrägerSensor はドイツで登録されている Dräger の商標です。
--

<b>zh</b> - <b>使用说明书</b>	
<b>⚠</b>	<b>小心</b>
本说明是对相应 Dräger 便携式气体检测仪使用说明书的补充说明。使用该传感器前必须全面了解并遵守相应 Dräger 气体检测仪使用说明书和通用使用说明书 90 23 657。	

<b>1</b>	<b>适用范围</b>
适用于 Dräger 气体检测仪。用于监控环境中的 H2S ( 硫化氢 ) 浓度。	
预测量范围	0 至 500 ppm
最小	0 至 100 ppm
最大	0 至 1000 ppm
建议的标定间隔时间	6 个月
检测气体浓度	20 至 1000 ppm

<b>2</b>	<b>其他信息</b>
<b>i</b>	<b>注意</b>
有关使用该 Dräger 传感器的更多信息，请点击以下链接：www.draeger.com/sensorhandbook	

<b>⚠</b>	<b>小心</b>
健康危害。传感器内有腐蚀性液体。如发生泄漏，须避免接触眼睛和皮肤。如有接触，须用大量清水冲洗。	

<span>©</span> DrägerSensor 是 Dräger 在德国的注册商标。
--